

CODE D'HONNEUR DE L'ARCHITECTE

EERE-CODE VAN DEN ARCHITECT

Ce Code a été approuvé par la Fédération Royale des Sociétés d'Architectes de Belgique, en séance du 1^{er} octobre 1931.

N. B. — Les lettres entre parenthèses reportent aux « Commentaires » qui font suite.

Deze algemeene regelen werden aangenomen door de vergadering der afgevaardigden bij den Koninklijken Bond der Architecten Mijnen van België in zitting van den 1^{sten} Oktober 1931.

N. B. — De letters tusschen haakjes overdragen aan « Ophelderingen », die en gevolg aan geven.

I. — Devoirs et obligations de l'architecte envers-lui-même.

1. — L'architecte est l'artiste qui conçoit l'œuvre, le technicien qui en prépare et dirige la réalisation matérielle, l'administrateur qui veille à ce que cette réalisation s'accomplisse dans les meilleures conditions.

Les manifestations principales de l'activité de l'architecte sont : la construction, la décoration, l'aménagement, la transformation et la restauration des immeubles et édifices ; l'aménagement et le tracé des villes, des parcs et jardins.

Les expertises et les arbitrages, les mesurages des ouvrages du bâtiment sont également du domaine de son activité.

2. — L'architecte dirige les différents corps de métiers appelés à l'exécution de ses conceptions et règle toutes les questions connexes, administratives, financières ou autres, au mieux des intérêts de son client.

3. — L'architecte exerce une profession libérale incompatible avec toutes activités commerciales se rattachant à l'entreprise de l'exécution des œuvres émanant de son domaine. Il est rétribué uniquement par des honoraires, à l'exclusion de toute autre source de bénéfices ; il s'interdit toute opération donnant lieu à des remises ou commissions et ne subit jamais l'aléa de gains ou pertes de l'entreprise (B).

4. — L'architecte peut faire graver son nom sur la façade de l'édifice érigé d'après ses plans.

Il lui est permis d'annoncer occasionnellement la vente de terrains ou immeubles dont il tiendrait la charge de son client.

Il lui est toléré d'indiquer par un placard modeste qu'il est l'architecte dirigeant d'un chantier. Cependant, s'il s'agit de travaux à effectuer à un immeuble édifié par un confrère, il est convenable qu'il s'abstienne de toute indication.

L'architecte s'interdit de faire toute autre espèce de publicité professionnelle.

5. — L'architecte est tenu d'observer les règles du secret professionnel (C).

II. — Confraternité.

6. — L'architecte reconnaît la qualité de confrère à tout architecte exerçant honorablement la profession.

7. — Les architectes se doivent mutuellement respect, conseils et aide professionnels.

8. — L'architecte s'impose de défendre l'honneur et les intérêts de ses confrères.

Il s'abstient de critiquer méchamment, en toutes circonstances, les œuvres de ses confrères, leurs concepts artistiques et leur manière d'œuvrer.

Il n'embauche pas les employés de ses confrères sans accord préalable.

9. — L'architecte ne recherche pas la situation ou la clientèle acquise par un confrère. S'il est cependant appelé à recueillir cette situation ou clientèle, par suite de décès, retraite volontaire ou même de révocation, il se considère toujours comme gardien de l'honneur et des intérêts de ce confrère.

En cas de révocation, il se renseigne à l'effet de connaître les causes de la rupture, tente de les aplanir et n'accepte la mission qu'après accord des parties et respect des droits de l'architecte évincé.

Dans l'hypothèse d'une faute grave commise par le premier architecte et dans le cas d'une action judiciaire devant tenir en suspens le règlement des honoraires, le second architecte ne peut léser les intérêts du client en persistant à se récuser.

Si le cas est sujet à discussion, le différend est porté devant le Conseil de discipline de la Société du second architecte (D).

I. — Rechten en plichten van den architect jegens zichzelf.

1. — Onder « architect » wordt verstaan de vakman die als kunstenaar een bouwwerk ontwerpt, als techniek de uitvoering en afwikkeling ervan beheert.

Zijn beroepsbezigdheden bevatten : het ontwerpen, de leiding over de uitvoering en advies verstrekken over al wat bouwen, verbouwen en herstel van bouwwerken aangaat ; de versiering en de meubilering ervan ; stads-, tuin- en hofaanleg.

Hij treedt op als deskundige, als scheidsrechter in al de aangelegenheden hierboven vermeld.

2. — De architect bestuurt de verschillende bouwondernemers die zijn ontwerpen verwezenlijken ; hij regelt alle bestuurlijke, geldelijke en andere zaken die daarmee verband houden ; dit met het oog op de belangen van zijn opdrachtgevers.

3. — Alle commerciële doeleinden betrekking hebbende op zijn beroepswerkzaamheden zijn hem verboden.

Hij wordt gehonoreerd door zijn opdrachtgever en heeft geen andere verdiensten ; ontzegt zich alle commissieloon en kan nooit deelachtig zijn in winst of verlies der aannemingen (B).

4. — De architect mag zijn naam op zijn bouwwerken zetten.

Het wordt hem ten uitzonderlijken titel toegelaten bouwperceelen of onroerende goederen te koop te stellen, maar alleen als hij die opdracht van een klient ontvangt.

Hij mag ook door een klein plakkaat te kennen geven dat hij het bestuur van een werk op zich neemt.

In geval van verbouwing aan het werk zijner collega's is het beter dat hij zich daarvan onthoudt.

Alle andere publiciteit wordt hem verboden.

5. — De architect is gehouden aan het beroepsgeheim (C).

II. — Collegialiteit.

6. — De architect beschouwt als collega iedere persoon die het vak eerlijk uitoefent.

7. — De architecten moeten zich onderling eerbiedigen, zich desnoods door raad helpen en zich beroepsdiensten bewijzen.

8. — De architect verplicht zich de eer en de belangen van zijn collega's te verdedigen.

Hij onthoudt zich van afbrekende kritiek over de werken, de artistieke denkwijzen en de beroepsopvattingen van collega's.

Hij neemt geen bedienden aan van een collega zonder voorafgaand akkoord met dezen.

9. — De architect dingt niet naar de situatie of klienteel van een collega. Wordt hij tot die situatie geroepen, hetzij door sterfgeval, hetzij door opzegging van den collega, hetzij door afzetting v. dezen laatste, dan beschouwt hij zich altijd als bewaker van de eer en de belangen van dezen collega.

Wordt hij daartoe geroepen door afzetting, dan moet hij eerst de redenen ervan kennen en pogen de moeilijkheden tusschen de belanghebbenden op te lossen.

Hij neemt slechts de opdracht aan, na akkoord der partijen, de rechten van den collega zijnde geeerbiedigd.

In geval dat de eerste architect een zware fout heeft begaan, alsook wanneer een rechtsgeding ingespannen is, die de kwestie van regeling der ereloonen schorst, mag de tweede architect zich niet onttrekken en daardoor de belangen van den opdrachtgever schaden.

Betreft het een betwistbaar geval, dan wordt het geschil voor den tuchtraad der Mij, waarbij de tweede arch. aangesloten is, voorgelegd (D).

10. — L'architecte qui succède à un confrère décédé doit agir vis-à-vis de la veuve et des enfants comme il est spécifié ci-dessus, en apportant, au surplus, les obligations morales d'un tuteur consciencieux.

Il accomplit discrètement les interventions urgentes qui pourraient s'imposer à lui si la veuve et les enfants devaient se trouver dans une situation difficile.

11. — Dans le cas qui précède, l'architecte ne signe pas l'œuvre qu'il a achevée, même s'il l'a modifiée complètement.

12. — L'architecte s'interdit, d'une façon formelle, le plagiat.

Il ne participe qu'à des concours régulièrement organisés, conformément au règlement de la Fédération. Il y lutte loyalement.

III. — Les clients.

13. — L'architecte consacre à son client le concours de tout son savoir et son expérience dans l'étude des projets qu'il lui a demandé, dans la direction des travaux, ainsi que dans les avis et conseils à lui donner, de même que tout son zèle loyal à la défense des intérêts qu'il lui a confiés.

14. — L'architecte ne se prête pas à des opérations, même demandées par son client, qui seraient de nature à le compromettre ou à compromettre des tiers, à léser les droits de ceux-ci ou à entraîner des accidents.

Dans ce cas, il avertit son client de l'impossibilité qui lui apparaît de donner suite à sa demande.

15. — L'architecte se récusé s'il est nommé expert judiciaire dans une affaire où l'un de ses clients est en cause. Il en est de même s'il a déjà émis un avis au sujet de l'affaire en litige.

Lorsqu'il est désigné comme expert ou arbitre par son client, il apprécie en toute indépendance.

S'il est appelé comme conseil-technique en expertises par son client, il agit avec zèle, mais en se maintenant dans les limites de la bonne foi et de la vérité.

IV. — Les collaborateurs et employés.

16. — Lorsque les architectes travaillent en collaboration, ils y apportent le même dévouement et la même activité. Ils règlent librement leur collaboration en dehors de toute autre intervention. Il en est de même pour la répartition de leurs honoraires.

17. — Quand l'architecte emploie chez lui, comme dessinateurs ou commis, des jeunes gens faisant ainsi un stage d'instruction professionnelle, il leur doit le concours de toute son expérience et les traite avec les égards voulus par la confraternité.

Il n'abuse pas de leur situation de stagiaire.

Il ne délivre pas de certificat de complaisance.

V. — Entrepreneurs, sous-traitants et personnel du bâtiment.

18. — L'architecte exerce son autorité morale en vue d'assurer la bonne harmonie et la correction parfaite dans les rapports entre toutes personnes occupées à la réalisation de ses conceptions.

19. — L'architecte s'interdit toute contrainte vis-à-vis des entrepreneurs ou fournisseurs pour obtenir des prestations dépassant leurs engagements. Il ne leur réclame ni remboursement de frais, ni indemnités quelconques, qui ne sont pas prévues dans le contrat d'ouvrage et connus de son client.

Lors de la vérification des comptes d'entreprise, il agit avec équité et indépendance; il évite l'arbitraire dans l'unique but de plaire à son client.

VI. — Sanctions.

20. — Les architectes se soumettent aux règles du présent Code d'Honneur.

Les conseils de discipline des différentes Unions professionnelles ont à connaître les plaintes introduites à l'égard des membres de leur Union seulement (E).

Celles relatives aux membres d'une autre Union sont introduites près de celle-ci par le Comité Directeur de l'Union du plaignant.

Les Sociétés Fédérées — Unions Professionnelles — peuvent exercer leur droit d'appel près du Conseil de Discipline de la Fédération.

10. — De architect, opvolger van een overleden collega, gedraagt zich jegens de weduwe en kinderen zooals hierboven aangehaald; bovendien handelt hij als een gewetensvolle voogd.

Met takt zal hij het noodige doen om weduwe en kinderen, in geldelijke moeilijkheden, behulpzaam te zijn.

11. — In boven vernoemd geval zal hij het werk dat hij voltooit niet onderteekenen, zelfs moest hij belangrijke veranderingen aanbrengen.

12. — Elk plagiaat is streng verboden. Hij neemt alleen deel aan prijsvragen die regelmatig uitgeschreven zijn volgens de regels door den bond aangenomen en zal een loyale mededinger zijn.

III. — Opdrachtgevers.

13. — De architect besteedt aan zijn opdrachten al zijn kunst en ervaringen, zoowel bij ontwerpen als bij het besturen der werken.

Hij helpt den opdrachtgever door zijn raadgevingen en verdedigt de belangen die hem toevertrouwd worden.

14. — De architect leent zich tot niets dat hem of derden in opspraak kan brengen, belangen schaden of ongevallen veroorzaken, zelfs niet als de opdrachtgever zulks eischt. In dit geval moet hij hem verwittigen over de onmogelijkheid gevold te geven aan zijn eischen.

15. — De architect weigert als deskundige op te treden in elk rechtsgeding waar een van zijn klanten in betrokken is.

Hij neemt de zelfde houding aan als hij ter zake advies gegeven heeft.

Wordt hij als deskundige of scheidsrechter door zijn opdrachtgever aangesteld, dan oordeelt hij in volle onafhankelijkheid.

Wordt hij als technisch adviseur aangesteld, dan handelt hij met ijver, te goeder trouw en met waarheidsliefde.

IV. — Medewerkers en bedienden.

16. — Als architecten samenwerken, doen zij dit met de zelfde toewijding en ijver.

Ze regelen vrijelijk hun samenwerking zonder tusschenkomst van derden en schikken zelf de verdeling der eereloonen.

17. — Neemt de architect op zijn kantoor, ten titel van teekenaars of bedienden, jongelingen die zich daardoor wenschen in het vak te bekwalimen, dan hebben dezen ook recht op collegiale behandeling en moeten op de ervaring en de kennis van hun baas kunnen rekenen.

De architect levert hen geen gunstgetuigschrift.

V. — Aannemers, onderaannemers, werkpersoneel.

18. — De architect gebruikt zijn zedijken invloed om de goede verstandhouding en de volledige correctheid tusschen alle personen, die aan het bouwwerk werkzaam zijn, te verzekeren.

19. — De architect zal geen dwang uitoefenen op aannemers of leveranciers om van hen meer dan de overeengekomen prestaties te bekomen.

Hij vraagt geen terugbetaling voor onkosten, of welke vergoeding ook, die niet uitdrukkelijk in de overeenkomst voorzien zijn.

Bij het nazien der rekeningen handelt hij rechtvaardig en onafhankelijk.

VI. — Sancties.

20. — De architecten onderwerpen zich aan de regelen van deze eere-code.

De tuchtraden der verschillende vakverenigingen kennen alleen de geschillen aangaande hun leden (E).

De klachten aangaande leden van een andere vakvereniging worden bij deze aanhangig gemaakt door het bestuurscomité van de vereniging v. den aanklager.

De bij den bond aangesloten vakverenigingen mogen in beroep gaan bij den tuchtraad van den Koninklijken Bond der Architecten Mijen van België.

COMMENTAIRES.

(A) Le Code d'Honneur ne doit pas être confondu avec le Code et Barème des Honoraires de l'Architecte.

Le premier, d'une façon aussi simple et concise que possible, exprime les obligations professionnelles que doit respecter l'architecte; le second prend la défense de ses intérêts matériels.

(B) Les fonctions de professeur ne sont pas incompatibles avec la profession d'architecte.

L'architecte ayant le titre de fonctionnaire (tant près des administrations publiques que des compagnies privées: banques, assurances, de crédit ou de constructions immobilières), se doit de réserver toute son activité à l'organisme auquel il est attaché. Il s'interdit toute opération pour son compte personnel.

L'architecte, auteur de l'œuvre, est le maître du chantier; il ne peut, en aucune circonstance, laisser porter atteinte à sa direction d'ensemble.

L'ingérence des spécialistes, généralement quelconques, devra toujours se limiter à des cas spéciaux.

Il importe pour l'architecte de revendiquer et de défendre l'intégralité des prérogatives de sa mission, de ne pas laisser subsister d'équivoques quant aux titres et appellations de ses collaborateurs spécialistes, lesquels doivent œuvrer sous sa seule direction.

L'architecte, auteur d'une invention, peut rechercher un juste bénéfice de celle-ci, mais accessoirement à sa profession d'architecte.

L'architecte ne déroge pas en faisant partie du conseil d'administration d'une société commerciale ou industrielle, pour autant qu'elle soit étrangère à la construction, pour autant que ses nom et profession ne servent pas de vedettes à la firme en question et qu'il ne favorise pas, par des obligations prévues, cette firme au détriment d'autres sociétés.

S'il s'occupe accessoirement de la vente de terrains, il peut se réserver le privilège de construction, à condition d'être personnellement propriétaire du terrain.

En tous autres cas, il s'interdit de réserver à son profit la mission d'architecte et de conditionner à des avantages quelconques devant résulter de son intervention, la négociation de terrains qu'il serait chargé de vendre.

Il répond complètement et sincèrement aux demandes de prix ou autres formulées par des tiers.

Il ne peut établir une agence immobilière sous quelque forme que ce soit.

(C) L'architecte ne peut faire état des moyens financiers de son client, des conditions hypothécaires, etc., ou autres clauses testamentaires de caractère privé.

L'architecte a l'obligation morale de s'affilier à une Union professionnelle reconnue.

Il doit prendre part aux travaux collectifs intéressant sa profession. Il doit apporter sa quote-part d'efforts et de démonstration de nature à relever le prestige de la profession.

Il ne peut se désintéresser de l'étude des questions corporatives, des mesures propres à défendre l'exercice de l'art de bâtir.

Il se doit d'apporter son attention constante aux questions relatives au développement de l'enseignement artistique de l'architecte.

(D) Les réunions entre architectes ont lieu de préférence au cabinet du plus âgé; celui-ci a la priorité pour la fixation des rendez-vous.

(E) Les Sociétés ou Unions Professionnelles d'Architectes n'admettent à titre de membres effectifs que des architectes et doivent rayer ceux perdant la dite qualité.

UITLEGGINGEN.

(A) De eerecode mag niet verward worden met de code der honorariumtabellen.

De eerste betreft de rechtsverhoudingen en verplichtingen van den architect; de tweede regelt zijn geldelijke belangen.

(B) De functie van leeraar is vereenigbaar met het beroep van architect.

De architect, ambtenaar, (in openbare of private instellingen, banken, enz...) verplicht zich al zijn bedrijvigheid aan die instelling te verzekeren. Hij verzaakt aan alle persoonlijke opdrachten.

De architect-ontwerper is meester op de werf en mag in geen geval laten tornen aan zijn bestuursrecht over het geheel.

De tusschenkomst van de ingenieurs specialisten bepaalt zich tot onderdeelen.

Voor den architect is het van belang de volledigheid van zijn beheerrechten op te eischen en geen verwarring tot stand te laten komen door bijvoeging van titels en benamingen door de gespecialiseerde medewerkers.

Doet de architect een uitvinding, dan heeft hij het recht zich daardoor verdiensten te verzekeren; maar deze blijven voor hem altijd bijzaak.

Het is met de beroepseer vereenigbaar dat de architect deel maakt v. een nijverheids- of handelsmij voor zooveel het doel dezer vreemd is aan het bouwvak en dat zijn naam en vermelding van beroep geen bedekte reclame is voor de firma. De vermelding mag geen spoor van dwang inhouden ten nadeele van andere vennootschappen.

Wanneer de architect zich bezighoudt met verkoop van gronden mag hij zich de opdrachten niet verzekeren, tenzij hij eigenaar is van den grond.

In alle andere gevallen zal hij zijne roeping van architect niet misbruiken te zijnen bate, of den vereischten vorm geven tot eenig voordeel, voortspruitende door zijne tusschenkomst, aan den verkoop gronden waarmede hij zou gelast zijn.

Hij antwoordt volledig en eerlijk op iedere prijsaanvraag.

Hij mag geen makelaarsagentschap openen onder gelijk welken vorm.

(C) De architect mag geen verklaring afleggen over de geldelijke middelen, van zijn opdrachtgever, hypothecaire voorwaarden, enz., of andere testamentaire bepalingen van privaten aard.

Hij heeft de morele verplichting zich bij een erkende vakvereeniging aan te sluiten; hij wordt deelachtig aan het gemeenschappelijk werken en streven tot verhooging van het beroepsprestige.

Hij interesseert zich aan de corporatieve vraagstukken en vestigt zijn aandacht op de verbetering van het kunst- onderwijs.

(D) De bijeenkomsten van architecten hebben plaats in het cabinet van den oudsten. Deze heeft de voorkeur bij het bepalen der bijeenkomsten.

(E) Alleenlijk de architecten worden als werkend lid hunner beroepsvereenigingen aangenomen. Alwie aan het beroep heeft verzaakt, worde geschrapt.